

LOS ENREDOS DE UN AÑO

por Antonio Alvarez

La gran aventura por la que ha venido atravesando la división del tiempo —semanas, meses, años— en unos cuantos milenios

A todos nos debe parecer que nuestro familia calendario, tal como lo manejamos los pueblos de Occidente, es bien simple. Podemos levantarnos sin recordar exactamente qué día es, pero esto lo achacamos a nuestra memoria y aceptamos como fácil un ordenamiento de fechas en semanas, meses, estaciones y años que resulta, en realidad, el más complejo calendario que jamás haya existido en nuestras diversas culturas.

¿Por qué el más complejo? Fundamentalmente, porque intentamos resolverlo que los astrónomos han abandonado hace tiempo por irresoluble: ensamblar de un modo exacto y en un sistema único los movimientos de la Tierra sobre sí misma, los de nuestro planeta girando alrededor del Sol y los que describe la Luna al girar alrededor de la Tierra.

Pero sin embargo, parece resuelto. ¿No es así? Todos los primeros de enero son iguales, fríos o calientes dependiendo del hemisferio de que se trate, las primaveras y los otoños comienzan siempre en las mismas fechas y coinciden con los equinoccios solares...

Y eso es lo sorprendente de nuestro sistema de fechas. En la antigüedad, unos pueblos se regían por un sistema, por ejemplo las fases de la Luna, otros por nuestro viaje alrededor del Sol. Nosotros los hemos combinado todos. Y en vez de obtener como resultado un monstruoso lío, los meses pasan, y los años, y los errores advertidos por los astrónomos son resueltos con relativa facilidad.

En un principio, como hemos dicho, no fue así. Los pueblos dieron más importancia a uno u otro ciclo, de acuerdo con sus problemas particulares, y se desentendieron del resto, dando origen así a que se implantaran muy variados sistemas.

Los egipcios, por ejemplo, quienes hacían girar toda su producción y economía alrededor de los desbordamientos anuales del Nilo. Con el tiempo, observaron a la estrella Sirio se alzaba en el horizonte de verano durante una fracción de segundo, sólo un rayo luminoso poco antes del amanecer. El segundo día se alzaba un poco más en el horizonte. Pocos días después, el Nilo se desbordaba. Tras muchos años de observaciones, comprendieron que el espacio entre las dos apariciones de Sirio era de trescientos sesenta días y cuarto.

Habían descubierto el valor del año.

¿Qué hicieron entonces? Partiendo del equinoccio de otoño, cuando el día y la noche tienen la misma duración, dividieron el año en doce meses de treinta días cada uno y los cinco días restantes los dejaron para el final, dedicándose a cinco dioses: Osiris, Horus, Set, Isis y Nefthís. Cada cuatro años, los cinco días de celebración se convertían en seis, salvando así el error de un cuarto de día.

Este calendario es el que resultó base del nuestro, sirviendo de intermediario Julio César, quien conoció el sistema durante su campaña egipcia y lo impuso a su vuelta al mundo romano. Con una modificación: repartió los seis días en meses alternos.

El calendario romano comenzaba en marzo, y a este mes se dieron treinta y un días. Abril tenía treinta, mayo treinta y uno, y así sucesivamente hasta llegar a febrero, cuya duración era de veintinueve días durante tres años y treinta cada cuatro años.

Precisamente por ser marzo el primer mes de los romanos, es que llamamos séptimo a septiembre y octavo a octubre. Lo que no sabemos, en cambio, es por qué Julio César decidió poner su ley en efecto el día de la primera luna nueva después del solsticio del invierno.

Pero el resultado ha llegado hasta nosotros: el primer año del nuevo calendario en vigor comen-

zó con fecha primero de enero.

Poco después otro emperador, César Augusto, tuvo un capricho. Decidió que al igual que se había honrado a su predecesor dándole su nombre a un mes, con él había que hacer lo mismo. Y el mes sexto de los romanos, Sextilis, se convirtió en Augustus, agosto. Pero éste tenía solo treinta días y eso resultaba un pobre error. Agosto pasó a tener treinta y un días, sus meses sucesivos se alternaron hasta diciembre, y febrero perdió un día, quedando como lo conocemos, en veintiocho y veintinueve.

El calendario siguió en uso sin alteraciones hasta que llegamos al reinado del Emperador Constantino, quien realiza otra alteración fundamental. Antes de su gobierno, los meses habían estado divididos en cuatro partes. Si llevaban treinta días, esas divisiones eran de ocho, siete, ocho y siete días, por ejemplo. Cada séptimo u octavo día, lo era de mercado, de ahí la importancia de dicho orden.

Pero Constantino, al convertir se al cristianismo, proclamó legal en el Imperio la semana cristiana de siete días. Y fue así como se reunieron el calendario egipcio y el de Moisés.

Ya que el primitivo calendario judío, atribuido a Moisés, dividía el año en cincuenta y dos semanas de siete días, dejando un día de celebración para el final. De esta muy simple manera, tanto los años como las estaciones comenzaban el primer día de la semana y terminaban el último. Sin haber intentado nunca, a pesar de lo fácil que hubiese resultado crear trece meses de veintiocho días, poner en vigor esta división. Era lógico, sin embargo; el fin principal de su calendario era la observancia religiosa del Sabat, y toda otra consideración resultaba secundaria. También tu-

vo en cuenta el cuarto de día. Cada cuatro años el día de celebración se convertía en la figura de dos.

Después de la mezcla realizada por Constantino, quedaba un solo arreglo por hacer. Esto fue comprendido en 1582, durante el Concilio de Trento, miles de años después que lo descubrieran y pusieran en práctica los sacerdotes egipcios (evidenciándose que Julio César, al componer su calendario, no trajo consigo todos los datos).

Era la diferencia entre trescientos sesenta y cinco días y un cuarto, número solamente aproximado, y el número real, astronómico: 365.2422 días en el año. Esta diferencia, aunque mínima, obliga a omitir un año bisiesto cada ciento veinticinco años.

Al reunirse el Concilio se observó que el equinoccio de primavera, en vez de ocurrir cuando debía, el 21 de marzo, se había adelantado diez días, al 11. El calendario se había adelantado diez días. El papa Gregorio III promulgó entonces su ajuste, que omite ciertos años bisiestos y compensa el error. Fueron abolidos además los 10 días de adelanto, y del 4 de octubre se pasó al 15. Esos son nuestros diez días sin historia, los días de diferencia con los ortodoxos, quienes no ha querido introducir esta reforma.

Después de tantos reajustes, ¿queda algún error por corregir? Sí, queda. De un día cada tres mil años transcurridos.

Pero será fácil resolverlo cuando se presente el momento. Sólo

hay que observar cómo nos hemos acostumbrado a jugar con nuestros relojes, atrasándolos y adelantándolos varias horas cada vez que hacemos un viaje trans-

oceánico, cambiando a veces hasta de día si cruzamos el Pacífico.

¿Qué cambios no habrá que hacer entonces, en el año 4582, al lado de los cuales saltarse un día será visto como algo completamente intrascendente, de contundencia sólo baladí?

INGENIERIA INDUSTRIAL LTDA.

Guadalupe de Goicoechea
Teléfono 25-52-58

Fábrica de tanques para agua, refrigeradoras comercial y doméstica.



Al agradecer a sus estimables clientes la confianza dispensada durante el año que termina, se complace en desear a todos

Muy Felices Pascuas y un Próspero y Venturoso Año Nuevo

TIEMPO PROPICIO PARA LA FESTIVIDAD PASCUAL

que aprovechamos para agradecer y expresar la profunda satisfacción de haber servido una año más, a nuestra distinguida clientela, a quienes deseamos

Muy Felices Pascuas y Mucha Prosperidad en el Año 1971



Industrias

Rubén Lang
A.S.R. Ltda.

SODA RIO DE SIBAJA E HIJOS

En Guadalupe de Goicoechea
25 varas sur de la Jefatura Política

Agradece a todos sus clientes la atención dispensada durante el año que termina, deseándoles un mundo de felicidad en Navidad y Año Nuevo.

LA TIENDA EL PASAJE

50 varas Oeste del Banco Nacional

Saluda cordialmente a su estimable clientela deseándoles

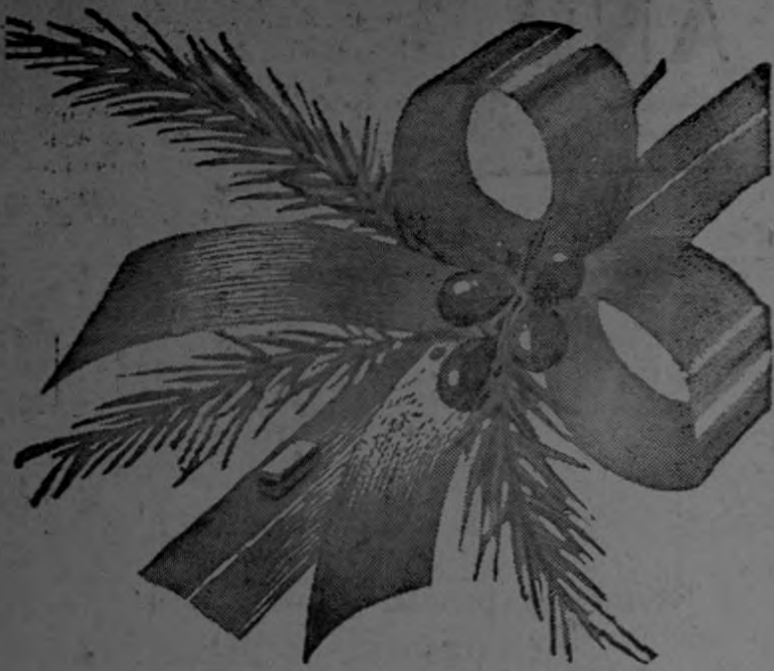
Muy Felices Pascuas y un Próspero y Venturoso Año Nuevo

LA FABRICA NACIONAL DE LICORES



SALUDA MUY ATENTAMENTE A TODOS SUS ESTIMADOS CLIENTES Y AMIGOS, HACIENDO LOS MEJORES VOTOS PORQUE TODOS TENGAN

Muy Felices Pascuas y un Próspero y Venturoso Año Nuevo



HERALDO SOCIAL

FELICES PASCuas Y AÑO NUEVO

A todos nuestros amigos provincias, San José y que cooperan con nuestra sa que Dios los bendiga.

ESTIMABLE ENFERMO EN CIUDAD DE LAS BRUMAS

Se encuentra bastante de salud en la ciudad de Goicoechea el distinguido caballero nuestro don Manuel Hernández gran amigo de nuestra empresa. Hasta su lecho enfermo le hacemos llegar nuestro saludo pidiendo a Dios que recupere muy pronto su brantada enfermedad.

Con motivo de Navidad y Año Nuevo, enviamos nuestras congratulaciones a nuestros estimables suscriptores y anunciantes, deseando que el año de 1971 sea un año plétórico de dicha, triunfo y felicidad.

MIGUEL ANGEL BARRIENTOS RODRIGUEZ

En esta fecha cumple un nuevo año de fallecido el recordado caballero don Miguel Angel Barrientos, quien fue hermano de nuestro director. DEFENSA NACIONAL renueva su más sentida condolencia a toda su familia doliente.

DOÑA ELENA DE SOLIS

Se encuentra bastante mejor de su reciente dolencia. La distinguida señora de la ciudad de las flores, doña Elena de Solís gran amiga de nuestra empresa. DEFENSA NACIONAL al saludarla le desea muy Felices Pascuas y un venturoso Año Nuevo en unión de su estimable familia.

LIC. DON DEODONO GONZALEZ SEÑORA Y FAMILIA

Saludamos cordialmente al señor Lic. don Deodono González y familia con motivo de Navidad y Año Nuevo, deseándoles mucha dicha y prosperidad.

SEÑORA SOFIA MAYELA BRAVO

Con motivo de Navidad, saludamos cordialmente a la estimada Sra. Sofia Mayela Bravo. Agradeciéndole sus bondades que jamás olvidaremos.

MARTA EUGENIA CARBALLO

Saludamos cordialmente a la señorita Marta Eugenia Vega Carballo con motivo de Navidad y Año Nuevo.

DON RODOLFO ULLOA B.

Saludamos cordialmente a nuestro gran amigo don Rodolfo Ulloa, deseándole muchos triunfos en la vida. Feliz Navidad y Año

Nuevo en unión de su apreciable familia. Don Rodolfo Ulloa B., gran colaborador de nuestra empresa merece nuestra mayor consideración y respeto.

CON MOTIVO DE NAVIDAD Y AÑO NUEVO

Enviamos un cordial saludo al Colegio de Periodistas de Costa Rica.

DOÑA CARMEN QUIROS DE BARRIENTOS

Le hacemos llegar nuestro cordial saludo de Navidad y Año Nuevo a la gentil señora doña Carmen Quiros Vda. de Barrientos, nuestros sobrinos Marcialito, Sandra María y Carmen María; deseándoles un Año Nuevo lleno de prosperidad.

NUEVO ANIVERSARIO DE SU FALLECIMIENTO

Se encuentra celebrando un nuevo año de su sentido fallecimiento el recordado caballero don Miguel Angel Barrientos quien fungiera durante muchos años como linotipista de el Diario de Costa Rica en tiempo del señor Ulate. Miguel Angel Barrientos fue hermano de nuestro director don José Fernando Barrientos. Fue don Miguel Angel un hombre preparado quien estudió por muchos años en la Escuela Normal de Heredia. Reciba su familia la renovación de nuestra más sentida condolencia.

EDUARDO ALBERTO ZELEDON SOLANO

En la bella ciudad de Guadalupe de Goicoechea. Se encuentra celebrando la grata fecha de su cumpleaños, el distinguido amigo guito Eduardo Alberto Zeledón Solano. Quien forma la alegría del estimable hogar formado por nuestros estimables amigos don Bolívar Zeledón y su estimable señora doña María del Socorro Solano de Zeledón. DEFENSA NACIONAL que se honra con la amistad de esta apreciable familia, los felicita en unión de Eduardo Alberto deseándoles muchos años de vida.

Noche Buena

Con inusitada animación y fervoroso entusiasmo se celebra esta noche —pletórica de estrellas y de luceros—, la noche de Navidad. Los niños de todas las razas, la han divinizado como un símbolo de cristiandad y de ternura.

La maravillosa imagen del Niño Jesús recostado en el pesebre se agiganta con el transcurso de los siglos, y la familia de Nazaret, es el ejemplo vivo para todos los hogares que, ostentan como blasón el signo inmortal de la Cruz y de la fe cristiana.

Los poetas de todo el mundo y de todas las épocas, la han loado en sus estrofas y los pintores, la han inmortalizado en la paleta de sus sueños y quimeras. Pero por sobre todo esto, ella es lo más sublime y grandioso en el corazón de los niños. El viejito pascuero les trae en su mochila, todo un arsenal de ensueños y de esperanzas, y la maravillosa gruta de sus juguetes, lo constituye su

más preciado tesoro, sintiéndose transportados en alas de su imaginación, hacia países encantados, donde solamente existen, hadas, arcángeles y serafines.

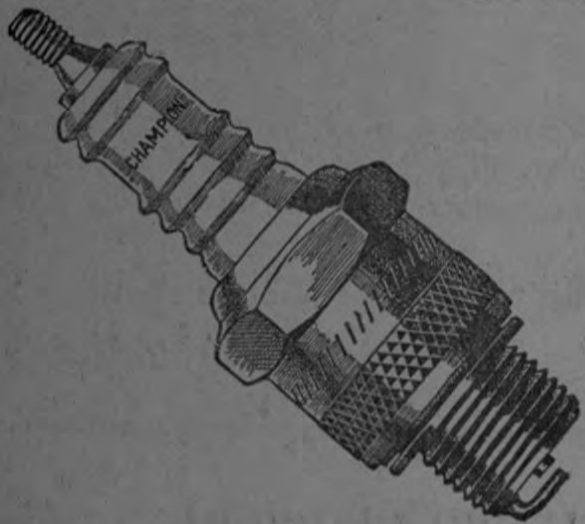
Los mayores, que nunca han dejado de ser niños, se asocian a este regocijo, que alcanza a grandes y chicos, a hombres y mujeres.

En esta noche de algarabía, de luces, de flores, de mirra, de incienso, de yerba buena, de villancicos, de menta, de trébol, de azucenas y de juguetes, de millones de juguetes, pero que desgraciadamente están por las nubes, los niños pobres tendrán que contentarse con una humilde muñeca de cartón, piedra o con un mísero payaso de aserrín.

Esta es la única nota amarga me, en la noche que es un cántico de suprema belleza elevando se hacia lo alto.

Luis Espinoza Aliaga

BUJIAS CHAMPION



FAVORITAS EN TIERRA, MAR Y AIRE

¡EXIJALAS!

LA BOTICA HOMEOPATICA ANTONIO VASQUEZ

En la Ciudad de Alajuela se complace en desear a su estimable clientela en toda la República
Muy Felices Pascuas y un Próspero y Venturoso Año Nuevo

LA COLCHONERIA SAN RAFAEL

San Rafael de Oreamuno - Cartago
Saluda atentamente a su distinguida clientela, deseándoles
Muy Felices Pascuas y un Próspero y Venturoso Año Nuevo

Los Teatros GUADALUPE y REINA

Se complacen en desear a todos sus estimables clientes guadalupanos
Muy Felices Pascuas y un Próspero y Venturoso Año Nuevo
Guadalupe - Goicoechea

TENGA BIEN CUIDADO SU CARRO

Nosotros le recomendamos el Parqueo de Ramírez Valido, Calle Doce, quien desea a sus apreciables clientes
Muy Felices Pascuas y un Próspero y Venturoso Año Nuevo

BOTICA SANTA MARTA LTDA.

del Lic. DEODONO GONZALEZ
San Isidro de El General
Se complace en desear a su estimable clientela
Muy Felices Pascuas y un Próspero y Venturoso Año Nuevo

Reconstrucción de Equipos Diesel
Rediesel
UBACH S. A.

LA BOTICA HOMEOPATICA

contiguo al Teatro Moderno y

FARMACIA ALVARADO

en Ciudadela de Hatillo Número Uno

saludan cordialmente a sus estimables clientes, deseándoles
Muy Felices Pascuas y un Próspero y Venturoso Año Nuevo

La Soda y Bar La Puerta de Oro

Esquina Sur Teatro Roxy

El negocio de la gente elegante

Saluda a su distinguida clientela deseándoles
Muy Felices Pascuas y un Próspero y Venturoso Año Nuevo

Taller Mecánico de Alvaro Alvarado

Desea a sus estimables clientes y amigos
Muy Felices Pascuas y un Próspero y Venturoso Año Nuevo

LA FERRETERIA MONGE

PASEO DE LOS ESTUDIANTES

Desea a sus estimables clientes y amigos
Muy Felices Pascuas y un Próspero y Venturoso Año Nuevo

LA IMPRENTA SAN JOSE

Desea a sus estimables clientes y amigos
Muy Felices Pascuas y un Próspero y Venturoso Año Nuevo

LAS EMPRESAS DE CINES
LIBANO Y COLISEO

Se complacen en desear a sus estimables clientes y favorecedores
Muy Felices Pascuas y un Próspero y Venturoso Año Nuevo

Navidad...

Viene de la PRIMERA

menesteroso, la cabaña de la brador, la villa del rico, el palacio del gobernante—, la gente humilde y sencilla de todas partes ya se sabía de memoria las viejas canciones o las composiciones, a imagen y semejanza de éstas, en seguimiento de una tradición oral hogarina, mantenida de generación en generación como un culto debido a los mayores.

Muy poco tiempo después, con la letra y la melodía de los villancicos, fue también para la buena memoria de los humildes de la Tierra, la escena original del nacimiento de Jesús en un corral de ganado, bajo el cielo de una noche estrellada y tranquila de los alrededores de Belén. Y la compañía unos cuantos animalitos ya recogidos que rumiaban su pasto —una vaca, un filosófico borriquillo, unas ovejas—, pastores, que velaban aún parte de sus ganados en los campos, un ángel de potentes alas y la estrella famosa detenida en lo alto: los reyes Gaspar, Melchor y Baltasar con sus presentes al Niño Dios.

¡Navidad!, y han pasado veintidós siglos. Pero ella carece de sentido para millones de hombres

sin la dulce y suave melodía que arrulló a Jesús en Belén y la conmovedora escena de su nacimiento nos regalan, en la paz del hogar, la amorosa convivencia de estos días. Son motivos que durarán para siempre, por que son también los símbolos de "un áncora de oro —la creencia— suspendida en el espacio".

Ríete mi Niño triste

Ríete, mi Niño triste que ya has llorado bastante.

Mira que la brisa es tierna y el llanto es violento y acre.

Mira que si no te ríes no saben qué hacer los ángeles. Mira que por ver tu risa está llorando tu madre.

Mira que salen estrellas nuevas para contemplarte.

Mira que risa de nieve tiene en el almendro el aire

Mira que los hombres ríen con risas llenas de sangre.

Mira que si no te ríes no aprenderá a reír nadie.

NAVIDAD

Por J. IGNACIO SALINAS (NACHIN)

"Dejad a los niños que se acerquen a mí".

JESUS

Nació Jesús de Nazareth y se hizo luz en nuestras almas.

Espontáneamente hubo júbilo en el mundo porque había nacido un maestro cuya ciencia, cuya doctrina tendría que ser la base sobre la que había de descansar la humanidad por todo los siglos de los siglos. La doctrina del Bien!

La ciencia del Bien...!

Era un día de diciembre. Tambores y pitos de los alrededores de Jerusalén daban al viento sus notas, anunciando al mundo que había cambiado el destino de los pueblos; que había nacido un hombre cuya vida sería una antorcha luminosa que haría luz en nuestros cerebros. Y nació entonces la Fe y divisamos la Esperanza y aprendimos a sentir la Caridad en nuestras almas, y así vamos por la vida bregando

sobre el sendero luminoso que nos marcó el Divino Salvador del Mundo! Ay del que se aparta de la vía...!

En todas partes, en todos los países, desde el nacimiento de Jesús, se celebra con entusiasmo el 25 de Diciembre; en todos los idiomas se elevan cánticos la noche de Navidad y todas las ansias del mundo, acordes ese día, dejan oír sus notas en loor del Santo Advencimiento del precioso niño de Jerusalén.

En los hogares es tradicional hacer una fiesta de familia; y se ha tejido y se ha bordado la leyenda primorosa de que el Niño Jesús trae para los niños esa noche, juguetes; dulces y golosinas; que los niños con anticipación escriben una carta al Niño DIOS, con una larga lista de todos los antojos. Que si los niños son obedientes y buenos el Buen Niño Jesús les atiende y por la noche del 24 cuando ellos duermen, viene el celestial mensajero con la codiciada carga y la coloca por ahí, cerca de las camas! Qué maravilla de leyenda!



El Almacén de Fernando Chaves

Situado 75 varas al Este del Cine Roxy

Al saludar a sus estimables clientes y amigos, desea para todos

Muy Felices Pascuas y un Próspero y Venturoso Año Nuevo

"EL ARTE"

DE GUILLERMO NIETZEN

Paseo de los Estudiantes. Fábrica de estuches, pantallas y cajas de cartón,

desea a sus estimables clientes y amigos,

Muy Felices Pascuas y un Próspero y Venturoso Año Nuevo

EL TRAMO DE GRANOS EL CONVENIO

Situado en el Mercado Central, lado venta de dulce

Saluda a su distinguida clientela, deseándoles

Muy Felices Pascuas y un Próspero y Venturoso Año Nuevo

EL SALON DE RIZADO MODERNO

DE LAS HERMANAS QUESADA

225 Sur del Teatro Moderno

Se complacen en desear a su culta y distinguida clientela,

Muy Felices Pascuas y un Próspero y Venturoso Año Nuevo

ITECA

INDUSTRIAS TECNICO ELECTRICAS CENTROAMERICANO

Cuesta de Moras, frente MAS X MENOS

APARTADO 1458

Ofrece al mejor precio, materiales y trabajos eléctricos.

TIENDA JUAN NEIM HIJO LTDA.

en la Ciudad de Alajuela

Ofrece variedad de géneros y casimires para todos los gustos.

Se complace en desear a sus estimables clientes y amigos

Muy Felices Pascuas y un Próspero y Venturoso Año Nuevo

HABLAMOS CON USTED:

Si quiere trabajos de imprenta, nítidos, rápidos y cumplidos llame al teléfono 22 88 58

GRAFICA AMERICA

situada calle 6, avenidas 3 y 5

Saluda con motivo de Navidad y Año Nuevo a sus estimables clientes y amigos.

FELIPE J. ALVARADO Y CIA. SUCS., S. A.

SAN JOSE

LIMON

PUNTARENAS



Agradecemos profundamente a todos nuestros estimables clientes y favorecedores, la confianza que nos han brindado en el año que está al terminar.

Cordialmente les deseamos

Muy Felices Pascuas y un Próspero y Venturoso Año Nuevo

LA PANADERIA BINDA

25 Este de Antigua Botica Oriental

ABASTECEDOR EL CABALLITO

al costado Norte del Mercado Central

PANADERIA ESPAÑOLA

antigua Mata de Tabaco



saludan a sus estimables clientes y amigos, deseándoles

Muy Felices Pascuas y un Próspero y Venturoso Año Nuevo

Oscar Stupp Señora é Hijos

Se complacen en desear a sus amistades y familiares.

Muy Felices Pascuas y un Próspero y Venturoso Año Nuevo

1970 — 1971

Oscar Hernández M.

y el personal del Restaurante y Bar del Aeropuerto Internacional de El Coco, saludan a su distinguida clientela y les desean

Muy Felices Pascuas y un Próspero y Venturoso Año Nuevo



"NAGA LIMITADA"

25 varas al Norte del Palacio de Justicia

Fábrica de Ropa Hecha

desea a sus estimables clientes y amigos

Muy Felices Pascuas y un Próspero y Venturoso Año Nuevo

LA CASA DE PRESTAMOS EL 15

situada en Calle del Paso de la Vaca

se complace en desear a sus estimables clientes, amigos y favorecedores

Muy Felices Pascuas y un Próspero y Venturoso Año Nuevo

“...Y PAZ EN LA TIERRA A LOS HOMBRES DE BUENA VOLUNTAD”

por Samuel Salvador Reina.
[Navidad] Palabra que encierra recuerdos imborrables para todos los hombres, mujeres y niños.

Recuerdos borrascosos para todos aquellos que ven llegar la Navidad con el estómago vacío.
Recuerdo de grandeza para el opulento que entre viandas, ri-

sas y música celebra el nacimiento del Dios-Niño no importándole la desesperación de la gente de los barrios proletarios, y paz en la tierra a los hombres de buena

voluntad! Pero... qué paz? No se puede hablar de paz cuando hay hambre, miseria y desolación para la mayoría del pueblo. No se puede hablar de paz, cuando los miles de obreros se encuentran sin trabajo y por lo tanto no podrán en esta Navidad y llevarle a sus hijos el soñado regalo de Nochebuena.
Por todo eso, en los días en

que se acerca la Navidad, el hombre que vive en la pobreza, reflexiona, piensa y se llena de congoja al verse condenado a vegetar en esta sociedad injusta, ya que no tiene siquiera una esperanza que alienta en su dicha futura.

Para las grandes mayorías del pueblo la Navidad significa tristeza, pues en sus hogares, en muchos hogares, la “Noche Buena” se convertirá “en Noche mala” ya que faltará el alimento, el vestido y hasta el techo y, es que la miseria golpea con estruendo.

En los mesones —antros de la muerte— se escucharán los sollozos de los niños, de esos niños que el mañana forjarán la nueva sociedad de nuestra patria. Mientras allá en las casas residenciales, los propietarios colmarán de juguetes las camas limpiecitas de sus hijos.

Pero ya se vislumbra en el horizonte como un sueño del mañana, una Navidad de millones y millones de todos los niños de la tierra, de todo color, de toda raza y en todos los idiomas. Entonces asidos de las manos y llenos de felicidad como una solaganta como un himno universal el nuevo villancico:

Que siempre exista el sol,
que siempre exista el cielo,
que siempre exista madre,
que siempre exista yo.

Y... entonces y sólo entonces se habrá cumplido...

“Paz en la tierra a los hombres de buena voluntad”.

A la Virgen ¿le daré?

Al Niño ya sé,
El corazón de barro y el alma de laurel.

Para su esposo José las semillas de cedro y el mapa de Nazaret

Para adornar el pesebre el árbol de Noel para los ángeles la música de Ravel.

¿Pero a la Virgen María qué le daré?

¿Para su despensa fría qué le traeré?

¿Para su letanía qué piropeo celestial le cantaré?

El Ave María ya le cantó San Gabriel.

El Niño él bajó el cielo a su pleamar de fe.

Y la pobreza desnuda igual que un amanecer.

Los pañales blancos de harina y de nardos le traje Santa Isabel.

Y los ángeles el gozo y el cascabel.

¿Qué le traeré que no

MUNICIPALIDADES

MEDIDORES MAGNETICOS

PARA AGUA

DE 1/2" A 12".

arad



Representantes Exclusivos

SAGOT & CIA.

Teléfono 21-11-66 — Apartado 3836

OFSCO LTDA.

Distribuidores exclusivos

Automóviles

BUICK y PONTIAC

Camiones GMC y Motores MAN DIESEL

Tels. 22-24-63 - 22-08-14 Apartado 3104

Desea a Ud.(s) Feliz Navidad y Próspero Año Nuevo

San José, C. R., C. A.

LA CASA GENTLEMAN

125 varas al oeste de "La Prensa Libre"

Saluda a su estimable clientela y amistades

deseándoles Muy Felices Pascuas y Venturoso Año Nuevo.

Vista en 1971 pero con GENTLEMAN, quien lo atenderá su dueño José Vicente Zamora.

LA SASTRERIA Y TIENDA DE LUIS CHACON M.

Ahora en su elegante local Contiguo al Teatro Moderno Al ponerse a sus órdenes

Desea a sus numerosos clientes y amigos Muy Felices Pascuas y un Próspero y Venturoso Año Nuevo

RILASA

En la Avenida Central

Al agradecer a sus estimables clientes la confianza dispensada durante el año que termina

Se complace en desear a sus estimables clientes Muy Felices Pascuas y un Próspero y Venturoso Año Nuevo

LA FERRETERIA LA LLAVE

De Javier Montoya en Cartago

Se complace en enviar un cordial saludo a sus estimables clientes y favorecedores deseándoles,

Muy Felices Pascuas y un Próspero y Venturoso Año Nuevo

La Tenería de Juan J. Alfaro Viquez

EN CARTAGO

Productora de toda clase de artículos de zapatería. desea a sus estimables clientes y favorecedores Muy Felices Pascuas y un Próspero y Venturoso Año Nuevo

PULPERIA MARIA CRISTINA

En Barrio Yglesias Flores Costado norte del Centro Comunal

Se complace en desear a sus estimables y gentiles clientes Muy Felices Pascuas y un Próspero y Venturoso Año Nuevo

"COKYS"

Reparación, repuestos, pintura de refrigeradoras, lavadoras, cocinas, etc., 25 oeste del Cine Moderno

Saluda a su estimable clientela, deseándoles, Muy Felices Pascuas y un Próspero y Venturoso Año Nuevo

ENIS S. A.

Situado 25 varas Sur de Banco de Costa Rica

Se complace en saludar a su culta y distinguida clientela, deseándoles Muy Felices Pascuas y un Próspero y Venturoso Año Nuevo

LA PANADERIA ALMENDARES

De Enrique Pochet — Teléfono 22-63-38 EN SAN JOSE

Agradece a sus estimables clientes la confianza dispensada durante el año que termina deseándoles Muy Felices Pascuas y un Próspero y Venturoso Año Nuevo

ORLANDO FLETES

Al agradecer a sus estimables clientes la confianza dispensada durante el año que termina, se complace en desearles

Muy Felices Pascuas y un Próspero y Venturoso Año Nuevo

EL BAZAR SAN JOSE LTDA.

Situado en la Avenida Central DE P. RUBINSTEIN

Les desea a sus proveedores por la atención prestada, Muy Felices Pascuas y un Próspero y Venturoso Año Nuevo

EL RESTAURANT Y CAFE ROMA

Situado 100 varas al norte del Gran Hotel Costa Rica

al agradecer a sus estimables clientes la confianza dispensada durante el año 1970, se complace en desear a sus estimables clientes Muy Felices Pascuas y un Próspero y Venturoso Año Nuevo

FABRICA DE CARTERAS

LA GARANTIA

50 Sur antiguo Cine Roxy

Se complacen en saludar a sus estimables clientes y amigos deseándoles Muy Felices Pascuas y un Próspero y Venturoso Año Nuevo

FABRICA DE ROPA

ORTIZ SALAZAR

175 Sur del Instituto de Seguros con sus BLUE JEANS CHELLEME y TEXAS KID Desean a sus estimables clientes y favorecedores Muy Felices Pascuas y un Próspero y Venturoso Año Nuevo

FERRETERIA Y BAZAR

LA MONEDA LIMITADA

Costado Oeste del Mercado Central Teléfono 21 37 72 Ofrecemos de todo y para todos los gustos

Deseamos a nuestros clientes y favorecedores Muy Felices Pascuas y un Próspero y Venturoso Año Nuevo

INDIOS PERUANOS EN NAVIDAD

Hace apenas cuatro o cinco años, en las carteleras de los Campos Eliseos de París apareció la nota exótica e impresionante de una obra traducida de la lengua quechua al francés. Historia de indios, de los indios, de los "indios de América", de los salvajes del Perú, que atrajo a algunos transeúntes dispuestos a ver siempre algo folklórico, algo distinto, y sobre todo, primitivo. El estreno fue un gran acontecimiento. Hasta asistieron algunos críticos dispuestos, como cuando se trata de algo de América, a juzgar duramente "la incultura" de estos pueblos. El éxito de la comedia fue rotundo, y al día siguiente la prensa parisense comenzó a hacer comentarios, maravillados, de la obra quechua "escrita en francés", según la versión de algunos "enterados". La curiosidad por un lado, el interés por el otro, fue llenando la sala y ocurrió el hecho insólito de que durara en las carteleras todo el invierno, la primavera, el verano, continuó en el otoño y siguió durante el invierno siguiente y los llenos continuaron por más de dos años.

Los parisenses no podían creer que esa obra estuviera escrita por un indio "analfabeto" en las lenguas romances, pues no sabía escribir ni el español, ni el francés; pero escribía sus obras en lengua quechua o las componía, y con actores indios auténticos en la ciudad de Puno, en el Perú, las lleva a escena con gran éxito entre los conocedores de la lengua. La mayoría eran indios, cholos y muy contados hombres blancos. Entre los espectadores se quedó impresionado un hombre de letras francés, quien dominaba el quechua, tradujo a su lengua natal y, con pequeños arreglos, una de las obras la llevó a la escena parisense, siendo la sensación y el asombro de la Ville-Lamère, que nunca se asombra y es capaz de lo inaudito a cada instante.

¿Cómo era posible que un hombre que no supiera leer ni en español, ni en francés, ni en ninguna lengua moderna, pudiera realizar una obra de arte de tal envergadura? Aquello resultaba para muchos un fraude, un engaño del "vivo" franchute para sorprender a sus coterráneos. ¡Y nada más lejos de la verdad! Aquel drama quechua era auténtico. Lo que pasaba es que la ignorancia de los viejos pueblos y, hasta de los nuevos, de la gran cultura de las civilizaciones americanas es inaudita y hasta un misterio, que aún en nuestro siglo XX vive solo entre el anonimato y el desconocimiento hasta de muchos eruditos.

LO INMORTAL

Yo se lo perecedero de la carne, pero DIOS sabe que el alma es inmortal. Los que fueron más amados no se han ido con la dispersa materia de sus cuerpos, vuelven con el alma intacta y florecida junto a vos, en la inefable voz del tiempo vuelven como delicadas mariposas atraídas por el néctar del recuerdo y nos traen su presente de ternura con un amoroso encanto todo nuestro; todo nuestro, ciertamente porque nadie perturba con sus miradas nuestro encuentro. Alma de mi alma ¡Amor de mis amores! Pronto talvez marcharán mis pobres restos hacia el confín de la Nada que es la muerte. Desposeído de todo a margo peso, retornaré junto a tu alma para siempre cuando tu alma necesite de consuelo. Cuando el éxtasis te llame, será mía la mano que agite música de ensueño, la invisible mano que abrirán las puertas del maravilloso mundo de lo eterno.

Antonio J. Fontanni.

Un niño...

¡Por Dios, hijo mío!, entra pronto y ponte junto al fuego y caliéntate —le dijo—, nosotros te daremos ropas y comida; pero ¿de dónde vienes, pequeño?

—De allá —contestó el niño, señalando hacia la puerta.

Ante esta vaga respuesta, la familia entera se miró con sorpresa; pero ésta subió de punto cuando la leñadora le volvió a preguntar:

¿Y dónde vas? — Y el niño respondió: —Allá.

Pero, en fin, como lo más urgente era atender al desvalido, dejaron para más adelante aclarar aquel misterio y se dedicaron todos a proporcionarle el calor que necesitaba, echando más leña al fuego, dándole ropas secas y limpias, y sentándolo luego a su mesa, donde compartió con ellos la sustanciosa cena, rodeado del cariño de todos. Por fin, terminado el modesto agape, se fueron todos a dormir, acostándose el recién llegado con los niños y durmiéndose todos profundamente al poco rato, menos la mujer del leñador, que era algo curiosa y quiso asomarse a la puerta para ver las huellas que tenía que haber dejado en la nieve el pequeño desconocido al llegar, y así poder darse cuenta de la dirección en que venían. Pero estaba de Dios que aquel misterio lo podría aclarar ella. En la nieve no había ninguna huella. Llena de confusión, la buena mujer se fue a la cama, y aunque tardó algo de dormirse, debido a lo que le daba que pensar todo aquello, al fin, rendida por el trabajo del día, se sumió también en profundo sueño.

A poco les despertó a todos una bella música y un coro de angelicas voces. Más intrigada que nunca, la leñadora se dirigió a la habitación de los niños y allí le aguardaba otra sorpresa; el recién llegado no estaba en la cama. Pronto se levantaron todos y se dedicaron a buscarlo por to-

Viene de la PRIMERA

da la casa. Al fin, el leñador abrió la puerta de la casa para ver si se había marchado, y al mirar al frente vio ante sí, y con él toda la familia, al niño que habían recogido aquella noche, que les contemplaba sonriendo. Su traje era una blanca túnica cuajada de estrellas y unos ángeles le rodeaban.

Al fin todos comprendieron: era Jesús niño.

Trémulos de emoción cayeron de rodillas y le contemplaron arrobados; luego El les habló: "Vosotros me habéis recogido, me habéis dado calor y alimentos, pero sobre todo me habéis dado amor, y yo quiero pagaros vuestro favor".

Dicho esto se dirigió a un abeto cercano y, arrancando una de sus ramas, la plantó en el suelo. Inmediatamente la rama creció y se convirtió en un árbol cubierto de lucecitas, de cuyas ramas pendían toda clase de provisiones y regalos.

—Todo esto es para vosotros —les dijo—, y cada año, en la noche de Navidad, este árbol os traerá todo cuanto hayáis de necesitar para celebrar dignamente la Nochebuena; pero con todo, el mejor bien que obtendréis, si me seguís amando como hoy, es que siempre estaré en espíritu entre vosotros, y después de esta vida mortal podréis alcanzar la que no termina nunca, allá en el Paraíso.

VIVIR

Soportar la vida gimiendo no es vivir. La vida debe ser activa y alegre, es una insensatez en la tristeza penosa para nosotros y desagradable para los demás. Dilapidamos al entregarnos a sentimientos tristes, el escaso capital de felicidad de que podríamos disfrutar en este mundo. Aunque parezca mentira el dolor de la vida es el crisol donde se funde la experiencia.



LA CABALLERIZA

de CELIMO HERNANDEZ

En la Ciudad de Cartago

Se complace en desear a sus estimables clientes y amigos

Muy Felices Pascuas y un Próspero y Venturoso Año Nuevo

La Venta de Flores de Cielo Cásares

Callejón entrada Mercado Central

Frente a la Fábrica de Café Volio

Se complace en desear a su culta clientela

Muy Felices Pascuas y un Próspero y Venturoso Año Nuevo

LA IMPRENTA IDEAL

En la Ciudad de Cartago

ofrece sus mejores trabajos de imprenta y cumplimiento.

Se complace en desear a sus estimables clientes y favorecedores

Muy Felices Pascuas y un Próspero y Venturoso Año Nuevo

ABASTECEDOR LA HORMIGA DE ORO

De MIGUEL CASTILLO

Avenida del Comercio

Se complace en desear a sus estimables clientes

Muy Felices Pascuas y un Próspero y Venturoso Año Nuevo

Agencia de Verduras de Moisés Pérez

Costado Norte del Mercado, Cartago

Al agradecer a sus estimables clientes su colaboración prestada durante el año, desea para todos

Muy Felices Pascuas y un Próspero y Venturoso Año Nuevo

Celedino Herrera, Sra. y demás Fam.

Se complacen en saludar a todos sus estimables amigos deseándoles

Muy Felices Pascuas y un Próspero y Venturoso Año Nuevo

EL CAFE BAR TICO

250 varas al Este de la Iglesia del Carmen

Saluda muy atentamente a sus estimables clientes y amigos deseándoles

UN MUNDO DE FELICIDAD EN NAVIDAD Y UN PROSPERO Y VENTUROSO AÑO NUEVO

EL TALLER DE CLETO SANCHEZ

Situado en Guadalupe de Goicoechea, 25 varas al Este de la Cruz Roja

Saluda cordialmente a su estimable clientela deseándoles

Muy Felices Pascuas y un Próspero y Venturoso Año Nuevo

LA COLCHONERIA SAN RAFAEL

Situada en San Rafael de Oreamuno de Cartago

De JOSE ELIAS SOLANO

Ofrece colchones de toda clase, camones, etc. Saluda a su distinguida clientela deseándoles

Muy Felices Pascuas y un Próspero y Venturoso Año Nuevo

TALLER MECANICO DE GONZALO ROJAS

Ahora en su Elegante y Moderno local situado 150 varas al Oeste del Puente del Virilla a la derecha — Teléfono 22-39-92 _ Apartado 829



Al agradecer a sus estimables clientes la confianza dispensada durante el año que termina, se complace en desear a todos

MUY FELICES PASCUAS Y UN PROSPERO Y VENTUROSO AÑO NUEVO

1970

1971



LA LEYENDA DE LOS REYES MAGOS

Doce hombres conocían los Misterios Celestes

El "Opus imperfectum in Mattheum", redactado en latín, en el siglo IV, por un escritor anónimo, y atribuido a San Juan Crisóstomo, tiene una importancia capital en la elaboración de la leyenda de los Magos. Está inspirado en el Libro de Set redactado hacia el siglo III de nuestra Era en la región de Edesa (Mesopotamia).

"Había, a la entrada misma del Oriente, al borde del Océano un pueblo que conservaba

un libro atribuido a Set sobre la estrella que aparecería y el género de los presentes que debían ser ofrecidos, textos que se consideraba, a través de varias generaciones, de padres a hijos entre los hombres de ciencia. También este pueblo había escogido en su seno 12 varones de los más sabios y más consagrados a los misterios celestes, a los que se encargó de esperar esa estrella. Y si uno de ellos moría, su hijo u otra persona, si se le consideraba más espiritualmente identificado con el difunto, ocupaba su puesto. "Se les llamaba magos igual

mente por el hecho de su lenguaje ya que glorificaban a Dios en silencio o con una voz apagada. Tales magos, cada año, después del trillado de la cosecha, subían a una de las cimas que se alzaban allí, que nombraban, en su lengua, "Monte Victoria" y en cuyos flancos existía una caverna muy acogedora rodeada de fuentes y de hermosos árboles. Una vez llegados a ese lugar, se lavaban, orando en silencio, durante tres días, lo que se renovaba en cada generación. Vivían siempre alertas con el temor de que no fuese en su tiempo cuando apare

ciese la estrella de la mañana hasta el día en que la vieron girar y fijarse por encima de Monte Victoria, presentando el aspecto de un niño muy pequeño.

PARA TU CORAZÓN

Joven la vida es bella, es don de DIOS. No es un fin en sí misma, sino prelude de la vida. Hay que aprender a vivir, la, revestidos con la coraza de la fe y grande optimismo.

EL TALLER MECANICO

de los Hermanos PEREZ

Tel. 21-78-25 — 200 vrs. al Norte de la antigua Botica Solera

Desean a sus apreciables clientes

Muy Felices Pascuas y un Próspero y Venturoso Año Nuevo

MARIO ROMERO

Constructor Autorizado

Calle del Paso de la Vaca

Saluda atentamente a su estimable clientela deseándoles

Muy Felices Pascuas y un Próspero y Venturoso Año Nuevo

FRUTERIA LA GARZA

De José Ml. Mora Porras e Hijos

Entrada principal del Mercado Central

Teléfonos: 21-79-81 — 21-81-27

San José

Especialidad en frutas frescas nacionales y extranjeras

Servicio a domicilio - Atendida por sus dueños.

GRAN NOVEDAD EN ADORNOS DE PORTAL ACABADOS DE LLEGAR.

IMPRENTA FENIX

Situada de la Iglesia El Carmen 200 varas al Norte

Desea a sus estimables clientes y amigos

Muy Felices Pascuas y un Próspero y Venturoso Año Nuevo

TALLER MECANICO

De Francisco Córdoba C.

Reparaciones en Diesel y Gasolina

Teléfono 51-09-69

Cartago — El Molino

Saluda a sus estimables clientes y amigos deseándoles

MUY FELICES PASCUAS Y UN PROSPERO Y VENTUROSO AÑO NUEVO

LAS TIENDAS ROCAST

en Cartago

y la

Tienda ROCAST

en Guadalupe de Goicoechea

Saludan cordialmente a sus estimables clientes y amigos deseándoles

Muy Felices Pascuas y un Próspero y Venturoso Año Nuevo

LAS ZAPATERIAS PERALTA

Saludan cordialmente a sus estimables favorecedores y amigos deseándoles

Muy Felices Pascuas y un Próspero y Venturoso Año Nuevo

ALMACEN RIVERA Y ALONSO

En la Ciudad de Cartago

Saludan atentamente a sus estimables clientes y amigos deseándoles

Muy Felices Pascuas y un Próspero y Venturoso Año Nuevo

LA BOTICA GARCIA

En la esquina del Mercado de Cartago

Se complace en desear a sus estimables clientes y favorecedores

Muy Felices Pascuas y un Próspero y Venturoso Año Nuevo

INDUSTRIAS DE MUEBLES ARMON LTDA.



HEREDIA — TELEFONO 47-08-26

De la Iglesia San Francisco un kilómetro al Oeste teléfono 47-12-72.

Saluda a sus estimables amigos y favorecedores, y les desea muchas felicidades en PASCUAS Y AÑO NUEVO.

FUNERARIA LA ULTIMA JOYA

DE CARLOS ARIAS G. E HIJOS SUCEORES

de esquina Sur del Teatro Moderno 50 varas Oeste y frente al Club Social de Cartago

desea a todos sus estimables clientes y amigos

Muy Felices Pascuas y un Próspero y Venturoso Año Nuevo



CAFE BRUMOSO

TRAMO EL SEVILLANO

Caracolillo Puro — Molido a la vista

Teléfono 51-07-29 — Mercado de Cartago

DE RODRIGUEZ Y MATAMOROS

Desean a sus estimables clientes y amigos

Muy Felices Pascuas y un Próspero y Venturoso Año Nuevo

